

[美] 三位入门者 —— 著 艾琦 —— 编译

The Book of Secrets

# 秘密之书

赫尔墨斯智慧秘典

[美] 三位入门者 —— 著 艾琦 —— 编译

The Book of Secrets

# 秘密之书

赫尔墨斯智慧秘典

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

秘密之书：赫尔墨斯智慧秘典/ (美) 三位入门者著；艾琦译. — 北京：华夏出版社，2016.2

书名原文：The Kybalion

ISBN 978-7-5080-8722-1

I. ①秘… II. ①三… ②艾… III. ①人生哲学—通俗读物 IV. ①B821-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第014574号

译者注©艾琦

版权所有，翻印必究

## 秘密之书：赫尔墨斯智慧秘典

---

作 者 [美]三位入门者

译 者 艾 琦

责任编辑 陈 迪

出版发行 华夏出版社

经 销 新华书店

印 刷 三河市万龙印装有限公司

装 订 三河市万龙印装有限公司

版 次 2016年2月北京第1版 2016年5月北京第1次印刷

开 本 880×1230 1/32开

印 张 8.5

字 数 160千字

定 价 42.00元

---

华夏出版社 网址:www.hxph.com.cn 地址:北京市东直门外香河园北里4号 邮编:100028  
若发现本版图书有印装质量问题,请与我社营销中心联系调换。电话:(010)64663331(转)

译  
序  
|

几年前就喜欢上了这本称为*The Kybalion*（音译《凯巴林》，下同指代本书）的小书，而且对它的喜爱与日俱增。虽然一直打算将它译成中文，但却迟迟未能动笔。尽管如此，无论是工作上还是私人生活中，都一直将书中的赫尔墨斯教导“对号入座”，以其指导自己的工作与生活，用“受益匪浅”来形容所获得的结果，实在是轻描淡写了。

几年来一直没有动笔翻译这本书，也许在潜意识中知道时机未到吧。几年前的我徒有热忱，却缺乏一种宁静。而在我心目中，这本书如一块碧玉，虽然不是那么透明易懂，甚至还显得有些冷凉，它却是世间的无价之宝。能够滋养它的不是烈火，而是山间的清泉。

翻译这本书这一年是我最“安静”的一年，静养的一年。除了工作需要，几乎是大门不出二门不迈，也几乎断绝了一切“外界联络”。虽然肉身居于闹市，但感觉上和住在山间小屋并没有太大的区别。而这种“蛰居静养”却不是刻意安排的，确实没有过“远离尘嚣，闭门翻译”的计划。冥冥之中，甚至是“不得不”就有了这“静静的一年”，也因此能够在清静、冷静、宁静的状态中翻译这本书。

这本书的作者自称“三位入门者”，他（们）究竟是何许人，自从这本书问世以来，人们对此猜测纷纷，众说纷纭，迄今为止一直是一个谜。不过这并不影响这本书的广泛传播，书中的智慧便是令人不惧巷深的酒香。

为了使书中所介绍的赫尔墨斯智慧抵达更多的人，尽管自知才疏学浅，理解有限，文字驾驭能力也有限，但还是带着这个美好的愿望，冒着画蛇添足之险，为赫尔墨斯七大原理及其实际应用做了一些简单的诠释。我的建议是，尽量只读译文，感觉需要有“引玉之砖”来获得灵感的话，读一读我添加的笔墨（楷体字部分）也好。毕竟这些只是我的个人理解，有可能唤起灵感的同时，也可能会限制人们的思路。

宇宙是有法则的，有其规律，无论你是否认识与了解它们，它们都无时无刻不在运作。与其被动地被宇宙法则牵着鼻子走，不如去认知它们，主动地运用它们，从而掌握力量的权杖，驾驭自己的人生。这也是我翻译并试图以自己的微薄之力诠释这本书的原因。希望这本书能够对那些渴望做主自己人生的人提供一些帮助。

如前所述，无论在工作上还是生活中，赫尔墨斯教导所揭示的七大宇宙原理为我带来的启发与助益都很大。我相信，有缘（或者说已准备好）遇到此书的人，也会从中受益的。试试看吧！

## 引 言 |

带着喜悦，我们将这本基于古老的赫尔墨斯教导（Hermetic Teachings）的小书呈现给那些对神秘教理感兴趣的学生与探索者们。尽管历史上涉及神秘学的文献数不胜数，但以此为主题的资料却少而又少，因此，那些诚心寻找神秘真理的人无疑会欢迎这本书。

本书的目的并不是为了阐述任何特定的哲学或教理，而是为了带给学生们一个关于真理的综述，以助他们将自己所拥有的众多神秘知识碎片整合在一起。这些知识碎片有时看上去是互相矛盾的，一些初学者也往往会因此而感到气馁甚至反感。我们的目标并不是建造一座新的知识圣殿，而是将一把万能钥匙放在业已进入神秘之殿的学生手

中，使他们能够借此打开圣殿中的一道道门。

世上林林总总的神秘教导中，赫尔墨斯教导的断简残篇是最为机密的。它的伟大奠基者是“众神的书记员”赫尔墨斯·特利斯墨吉斯忒斯(Hermes Trismegistus)。赫尔墨斯生于古埃及，那时我们这一次文明的人类尚处于襁褓期。赫尔墨斯离世后，其教义代代相传已有几十个世纪之久，并在传承中凋零。根据传说，赫尔墨斯与亚伯拉罕同时代，且指导过这位圣人。赫尔墨斯曾是，现在也是神秘主义伟大的中心太阳，他的光芒照亮了无数的教导，那些自他之后广为传播的教导。世上所有那些神秘教导的基础教义都可溯源于赫尔墨斯教导，甚至印度最古老的教义也毋庸置疑地起源于原始的赫尔墨斯教导。

许多资深的神秘学者从恒河之国来到埃及，拜在大师脚下。他们从大师手中接过一把万能钥匙，它诠释并整合了彼此相歧的观点，并由此为神秘学说奠定了坚实的基础。此外，还有许多来自其他地域的学者，他们都将赫尔墨斯看作大师中的大师。他的影响是如此之大，尽管若干世纪以来，来自各个地域的学者们分别融入了自己的见解，也因此流传于不同地域的神秘学教义往往存在着各种各样的分歧，但是，从本质上讲，这些不同的教义之间依



然存在着一定程度的相似性与一致性。比较宗教学的学生会看到赫尔墨斯教导对各个宗教的影响，这包括所有那些有一定影响、曾为人所知的宗教，无论它们业已消亡，还是时至今日依然生机勃勃都如此。虽然这些教义有时确实互相矛盾，但它们也具有一定的一致性，赫尔墨斯教导就是伟大的调和剂。赫尔墨斯的毕生工作似乎正是播下真理的种子，使其发芽成长，以各种各样的方式绽放；而不是创建一个支配世人思想的哲学流派。每个时代都有那么几个人，他们传承着赫尔墨斯当初所教导的真理，并努力保持着其本初的纯洁。这些人拒绝了许多不够资格的学生与追随者，严格遵守赫尔墨斯传统，仅将这一真理传给那些有能力领会与掌握它的人。从唇到耳，这一真理在极少数人之间世代相传。每一代人中都有几位入门者——在地球上的各个区域，他们一直保持着赫尔墨斯教导的圣火，也一直在用自身的光芒来重新照亮昏暗的外在世界。当真理之光变得暗淡，被无视的乌云笼罩；当灯芯被外在事物遮蔽之时，总有一些人忠诚地照管真理之圣坛，维护闪耀其上的智慧之灯，使其永放光明。这些人将一生奉献给自己钟爱的事业，一位诗人如此称颂他们：

“噢，不要让火焰熄灭！一代又一代，它在呵护中燃

烧，在黑暗的山洞中，在神圣的殿堂里。那些纯洁的爱之使者供养着它。不要让火焰熄灭！”

这些人从未寻求过大众的认同，也不追求追随者的人数。他们对此并不在意，因为他们知道每一代都仅有寥寥数人能够接受这一真理，知道当这一真理呈现在眼前时，能够认出它的人屈指可数。他们将干粮<sup>[1]</sup>保留给成人，为其他的人提供“婴儿奶”。他们将“智慧的珍珠”保留给少数被择选的人，因为这些人能够认知其价值，将其戴在王冠上而不是抛给物质至上的世俗之猪<sup>[2]</sup>，那些俗人只会将珍珠扔在泥土中践踏，再与自己那庸俗的心智食粮混合在一起。他们自始至终从未忘记与忽视赫尔墨斯原初的教导，世代代地将这些真理之言传递给那些业已准备好的人。赫尔墨斯秘传哲学如是说：“大师的脚步声响起，那些业已准备好的人侧耳聆听。”还有：“学生的耳朵一旦准备好聆听，就会有嘴唇来为其灌满智慧。”其态度与书中的另一个赫尔墨

---

[1] strong meat, 原文引用了《圣经·希伯来书》，此处也根据《圣经》译文译成“干粮”。——译者注

[2] cast pearl before swine, 对牛弹琴，此处根据上下文，按照字面意思翻译。——译者注

斯格言完全一致：“智慧之唇只对那些有耳能听的人开启。”

不过也有人批评赫尔墨斯主义者的这种态度，声称赫尔墨斯主义者的隐秘及缄默策略完全没有彰显出应有的正确精神。然而，如果我们回顾一下历史的话，就会看到那些大师的智慧。他们深知，试图教导尚未准备好甚或根本不肯接受的世人是愚蠢的。赫尔墨斯主义者从不试图成为殉道者，他们选择了默默地坐在一边，带着怜悯的微笑双唇紧闭，任那些尚未开化的人在他们身边愤怒地喧嚣。这些人一向以杀害与折磨那些真挚却被误导的宗教激进者为乐，这些激进者们想当然地认为自己能够强迫一个野蛮的民族去理解只有那些远远超前、被选择的人才能理解的真理。不仅如此，迫害的风气尚未消退，有一些赫尔墨斯教导，如果将其公布于世的话，那些大师们会遭到大众的嘲笑与辱骂，“钉死他！钉死他！”的狂呼声会再次响起。

希望这本小书能使你们对赫尔墨斯的基本教导有所了解。我们将原理呈现给你们，至于如何运用，就留给你们自己去探索，我们并不想详尽地解释这些原理。如果你是一位真正的学生，就会有能力理解并运用这些原

理。如果你还不能做到这一点的话，就要先成为一名真正的学生，否则的话，赫尔墨斯教导对你来说就只是一个个的单词。

三位入门者

### 译者注

### 三重伟大的赫尔墨斯

---

赫尔墨斯被人们尊称为“三重伟大的赫尔墨斯”，“因为他是最伟大的哲学家、最伟大的祭司以及最伟大的君王”。他拥有炼金术、占星学与神秘学的至高智慧。若干世纪以来，赫尔墨斯哲学对西方文化与思想产生了重要的影响，被认为是西方神秘传统的基础。自文艺复兴时期起，随着自然科学的迅猛发展，赫尔墨斯思想的重要性和地位更是得到了空前的提高，其实用价值也获得了众多科学家的关注与重视。比如牛顿，他曾认真地研究品读赫尔墨斯思想的代表作之一《秘文集》（*Corpus Hermeticum*），并写下了大量与其有关的文字，借助赫尔墨斯思想这一有力的工具来了解宇宙。另一本赫尔墨斯思想的代表作是《翠玉录》（*Emerald Tablet*），这些刻在祖

母绿玉石板上的文字在赫尔墨斯思想中的地位，犹如《道德经》在道家思想中的地位，不枉是欧洲炼金术士心中的圣典。牛顿更是翻译了这本“书”，以与世人分享。

赫尔墨斯思想被大致分成“哲学性的”与“实用技术性的”两大类。从“哲学性”的角度而言，它为我们提升自己的灵性，开发自身的智性提供了智慧的洞见与工具。而从“技术性”的角度来看，比如炼金术，赫尔墨斯被炼金术权威们当作神一样敬仰，他们甚至将炼金术称为“赫尔墨斯之学”。然而，究其本质而言，它并非将“低级金属”冶炼成金的艺术，而是借“物”喻“心”，它所探讨的是物质及物质实相的本质，描述的是整个宇宙的秘密，揭示的是生命的真相。它为人们提供了寻求智慧开悟，提升个人心灵层次，在红尘俗世中“驾驭自己的情绪，主宰自己的人生”的诀窍与方法，是效力非凡的“心智炼金术”——心智上的提升与转化。尽管如此，这心智炼金术却只不过是赫尔墨斯深广智慧的冰山一角。怪不得自古以来无数的智者、哲人等都被赫尔墨斯思想深深吸引，柏拉图与新柏拉图主义亦如婴儿一般，充满渴望地从中啜取养分呢。

赫尔墨斯教导本身与古埃及、古希腊以及古犹太的思

想息息相关，它与佛家及道家思想等东方古老智慧也有着异曲同工之妙，更与当今最为璀璨的科学明珠——量子力学——遥相呼应。当然，也可以认为这是当代科学对赫尔墨斯古老智慧的验证。一言以蔽之，赫尔墨斯思想并非传统意义上的朴素哲学、神秘教义或“技术指导”，它为我们展示了对宇宙万物、生命万象的深刻理解，能够有效地帮助我们了解这个世界的运作流转，以及宇宙和生命的本质与意义。

日常生活呢？赫尔墨斯教导对我们的日常生活能有什么帮助呢？了解它对我们的日常生活又有什么意义呢？私下认为，其影响与意义取决于我们对赫尔墨斯思想的理解与运用程度。所谓“知己知彼，百战不殆”，我想，对于我们的人生而言，“不殆”就是能够做到“尽情地体验人生，创造人生，我的人生我做主”吧。而赫尔墨斯教导能够帮助我们觉察自己——“知己”，了解宇宙与生命的真相——“知彼”，并因此而“不殆”。一个能够于日常生活中有意无意地运用赫尔墨斯原理的人，其生活会因此而“不那么复杂”，轻松惬意且胸有成竹。更进一步的话，如果他/她能够真正地消化、理解、演练（本书中的）赫尔墨斯教义，有意识地以赫尔墨斯智慧来检视与面对生活

中所出现的事件，那么，无论是个人生活还是工作中，赫尔墨斯智慧都能为其铺平道路，使其能够避开荆棘，悠然自在、充满安全感地御风而行，品味人生。在人生棋局上，成为运筹帷幄的棋手，而非消极被动的卒子；在生命的汪洋大海中，成为踏浪而歌的弄潮儿，而非随波逐流的木头。

---



Contents 目录

译序		001
引言		005
第一章 赫尔墨斯哲学		001
第二章 赫尔墨斯七大原理		013
第三章 心智原理		031
第四章 一切万有		043
第五章 心智宇宙		057
第六章 神圣的悖论性		073
第七章 一切万物中的一切万有		093





Contents 目录

第十五章	第十四章	第十三章	第十二章	第十一章	第十章	第九章	第八章
赫尔墨斯格言	心智的性别	性别原理	因果原理	律动原理	极性原理	振动原理	对应原理
239	219	205	187	169	151	135	113